

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3228/90 af 5. november 1990 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tunfisk, tilberedt eller konserveret, indført fra Portugal (1991) ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3229/90 af 5. november 1990 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede figner indført fra Spanien (1991) ..... 3
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3230/90 af 5. november 1990 om forhøjelse af det for 1990 åbnede fællesskabstoldkontingent for avispapir ..... 5
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3231/90 af 5. november 1990 om indførelse af fællesskabstilsyn med indførslen af visse landbrugsprodukter med oprindelse på De Kanariske Øer (1991) ..... 6
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3232/90 af 5. november 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1307/85 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at yde støtte til forbruget af smør ..... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3233/90 af 8. november 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3234/90 af 8. november 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3235/90 af 8. november 1990 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3236/90 af 8. november 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelse af nomenklaturen over eksportrestitutions for landbrugsprodukter for så vidt angår KN-kode 1101 00 og 1102 10 ..... 16

- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3237/90 af 8. november 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 3152/85 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ... 18

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3238/90 af 8. november 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 19

---

## II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

### Rådet

90/543/EØF :

- \* Rådets henstilling af 9. oktober 1990 om samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet ..... 23

90/544/EØF :

- \* Rådets direktiv af 9. oktober 1990 om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet ..... 28

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3228/90

af 5. november 1990

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tunfisk, tilberedt eller konserveret, indført fra Portugal (1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig artikel 362,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 362 i tiltrædelsesakten kan der i perioden for den gradvise afvikling af toldsaterne mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Portugal til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 todfrit indføres visse sardinarter, tilberedte eller konserverede, tunfisk, tilberedt eller konserveret, fisk af slægten *Eythynnus*, tilberedt eller konserveret, visse makrelarter, tilberedte eller konserverede og fisk af arten *Orcynopsis unicolor*, tilberedt eller konserveret, henhørende under KN-kode ex 1604 13 10, ex 1604 20 50, 1604 14 10, 1604 19 30, 1604 20 70, 1604 15 10, 1604 19 50 og ex 1604 20 50, hidrørende fra Portugal, inden for rammerne af årlige fællesskabstoldkontingenter på henholdsvis 5 000 tons, 1 000 tons og 1 000 tons;

i henhold til forordning (EØF) nr. 3482/88<sup>(1)</sup>, (EØF) nr. 839/88<sup>(2)</sup> og (EØF) nr. 1673/89<sup>(3)</sup> suspenderes toldsaterne fuldstændigt ved indførsel i Fællesskabet, bortset fra Spanien, af tilberedninger og konserver af fisk, bortset fra tunfisk, hidrørende fra Portugal; der bør derfor i 1991

kun åbnes et fællesskabstoldkontingent for nævnte tilberedninger og konserver af tunfisk;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til det nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af den for dette kontingent fastsatte sats ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingentet er opbrugt; det er hensigtsmæssigt at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af dette toldkontingent og at give medlemsstaterne mulighed for at trække de nødvendige mængder, der svarer til deres reelle indførsler, på kontingentmængderne; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Stortertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af kontingentet træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1991 suspenderes toldsatsen ved indførsel i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 af nedennævnte varer hidrørende fra Portugal fuldstændigt inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde (tons)	Kontingent- toldsats (%)
09.0502	ex 1604 14 10 ex 1604 20 70	Fisk, tilberedt eller konserveret: — tunfisk — tunfisk	} 1 000	fri

(a) TARIC-koder: 1604 14 10 \* 10  
1604 20 70 \* 10

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 87 af 31. 3. 1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 15. 6. 1989, s. 1.

*Artikel 2*

Det i artikel 1 nævnte toldkontingent forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre en effektiv forvaltning heraf.

*Artikel 3*

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omfattet af denne forordning, og såfremt denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde svarende til dens behov.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om antagelsesdatoen for nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af datoen for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne til fri omsætning i den pågældende medlemsstat i det

omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængden.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible kontingentrestmængde, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

*Artikel 4*

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1990.

*På Rådets vegne*

C. VITALONE

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3229/90

af 5. november 1990

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede figner indført fra Spanien (1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 30 og 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 30 og 75 i tiltrædelsesakten skal tolden ved indførsel i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 af tørrede figner, henhørende under KN-kode ex 0804 20 90, fra Spanien afvikles gradvis inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent på 200 tons; denne told nedsættes den 1. januar 1991 til 25 % af basistolden; basistolden er den told, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 4161/87 af 22. december 1987 om fastsættelse, efter ikrafttrædelsen af Den Kombinerede Nomenklatur, af de basistoldsatser, som skal anvendes i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 ved beregning af de successive toldnedsættelser, der er fastsat i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(1)</sup>; det nævnte toldkontingent bør derfor åbnes for 1991;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2573/90 af 5. september 1990 om fuldstændig suspension af visse toldsatser, som anvendes af De Ti på import af varer fra Spanien og Portugal<sup>(2)</sup> — omfattende de produkter, der er anført i bilag II til Traktaten, med undtagelse af produkter, som er omhandlet i forordning (EØF) nr. 3796/81<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2886/89<sup>(4)</sup> — er de nævnte toldsatser fuldstændig suspenderet fra det tidspunkt, på hvilket de har nået et niveau på 2 % eller derunder;

i Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88<sup>(6)</sup>, er der fastsat en særlig ordning for indførsel i Portugal af de pågældende produkter fra Spanien; derfor gælder fællesskabstoldkontingenterne kun for Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af de for kontingentet fastsatte satser ved enhver indførsel af den pågældende vare i medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; det er hensigtsmæssigt at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af dette toldkontingent, idet medlemsstaterne skal have mulighed for at trække de mængder, der svarer til deres reelle indførsler, på kontingentmængderne; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storbritannien og Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af kontingentet træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Fra den 1. januar til den 31. december 1991 suspenderes toldsatsen ved indførsel i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 af nedennævnte vare fra Spanien til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.0301	ex 0804 20 90	Tørrede figner, i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder	200	0

(a) Taric-kode: 0804 20 90 \* 10

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 af 31. 12. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 243 af 6. 9. 1990, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 282 af 2. 10. 1989, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

*Artikel 2*

Det i artikel 1 omhandlede toldkontingent forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de nødvendige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv forvaltning heraf.

*Artikel 3*

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne antager denne angivelse, trækker denne medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den tilsvarende kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af nævnte angivelse skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og

forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til de mængder, der er anmodet om. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de foretagne træk.

*Artikel 4*

Hver medlemsstat sikrer importørerne af den pågældende vare lige og uafbrudt adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1990.

*På Rådets vegne*

C. VITALONE

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3230/90

af 5. november 1990

om forhøjelse af det for 1990 åbnede fællesskabstoldkontingent for avispapir

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

For avispapir har Fællesskabet indgået en aftale, ifølge hvilken der blandt andet skal åbnes et fællesskabskontingent på 650 000 tons, hvoraf 600 000 tons i henhold til artikel XIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) indtil den 30. november hvert år udelukkende er forbeholdt varer fra Canada; i ovennævnte aftale er også indeholdt en forpligtelse til at forøge den del af kontingentet, der er forbeholdt Canada, med 5 %, for det tilfælde, at denne del bliver opbrugt før udgangen af en given periode på et år; for 1990 blev kontingentet på 650 000 tons åbnet ved forordning (EØF) nr. 3380/89<sup>(1)</sup>;

ud fra de nærværende tilgængelige økonomiske oplysninger må det antages, at behovet for at indføre avispapir fra Canada når et større kvantum end nævnte mængde på 600 000 tons; derfor bør den mængde, der er forbeholdt disse indførsler, forhøjes med 30 000 tons —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det fællesskabstoldkontingent, der er åbnet ved forordning (EØF) nr. 3380/89 for avispapir fra Canada, forhøjes fra 600 000 tons til 630 000 tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1990.

*På Rådets vegne*

C. VITALONE

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 326 af 11. 11. 1989, s. 2.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3231/90

af 5. november 1990

om indførelse af fællesskabstilsyn med indførslen af visse landbrugsprodukter med oprindelse på De Kanariske Øer (1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1391/87 af 18. maj 1987 om visse tilpasninger af ordningen for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, 6 og 10,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet besluttede ved forordning (EØF) nr. 1391/87 at foretage en gradvis nedsættelse af tolden for visse landbrugsprodukter med oprindelse på De Kanariske Øer inden for rammerne af referencemængder og med mulighed for, at Fællesskabet i fremtiden kan erstatte dette arrangement med en toldkontingentordning, såfremt det skulle vise sig, at de mængder, der indføres under præferenceordningen, i løbet af et bestemt år overstiger den fastsatte referencemængde, og indførslen af disse varer samtidig forvolder skade på Fællesskabets marked;

for at gøre det muligt for de kompetente tjenestegrene i Kommissionen at udarbejde en årlig oversigt over handelen af det enkelte produkt og, i givet fald, følge den i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1391/87 fastsatte procedure, er de pågældende produkter undergivet statistisk overvågning;

de indførte mængder af de pågældende varer afskrives på referencemængderne på fællesskabsplan efter forud fastsatte tidsplaner, efterhånden som varerne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning; det er derfor

nødvendigt at åbne referencemængder for de i bilaget omhandlede varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Indførslen i Fællesskabet af visse varer med oprindelse på De Kanariske Øer undergives fællesskabstilsyn og årlige referencemængder.

Beskrivelsen af de i første afsnit omhandlede varer, deres løbenummer, KN-kode samt referencemængdernes størrelse og anvendelsesperioder er anført i skemaet i bilaget.

2. Afskrivninger på referencemængderne finder sted, efterhånden som varerne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning ledsaget af et varecertifikat. Når varecertifikatet forelægges efterfølgende, finder afskrivningen på den pågældende referencemængde sted på det tidspunkt, hvor angivelsen af varernes overgang til fri omsætning antages.

Referencemængdernes udnyttelsesgrad fastslås på fællesskabsniveau på grundlag af afskrivningen af de indførte varer på de i første afsnit beskrevne betingelser og meddeles til De Europæiske Fællesskabets Statistiske Kontor.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1990.

På Rådets vegne

C. VITALONE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 133 af 22. 5. 1987, s. 5.



## BILAG

(tons)			
Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse	Reference-mængde
17.0001	0804 40 10 0804 40 90	Avocadoer, i perioden 1. januar til 31. december	} 2 100
17.0003	ex 0807 10 90		
17.0005	ex 0810 90 10	Kiwi ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.), i perioden 1. januar til 30. april	100

(\*) TARIC-kode : 0807 10 90\*13  
0807 10 90\*17  
0810 90 10\*10.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3232/90

af 5. november 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1307/85 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at yde støtte til forbruget af smør

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtning:

Den ordning, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1307/85<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2901/89<sup>(3)</sup>, hvorved medlemsstaterne blev bemyndiget til at yde støtte til smør bestemt til endelige private forbrugere, udløber ved udgangen af mejeriåret 1989/90; for at undgå en nedgang i forbruget af smør bør den i forord-

ning (EØF) nr. 1307/85 fastsatte støtteordning forlænges til at gælde for mejeriåret 1990/91 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1307/85 ændres mejeriåret »1989/90« til »1990/91«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af mejeriåret 1990/91.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1990.

*På Rådets vegne*

C. VITALONE

*Formand*

(<sup>1</sup>) Udtalelse afgivet den 12. oktober 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 15.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3233/90

af 8. november 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. november 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. november 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	28,53	142,09 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0712 90 19	28,53	142,09 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 10	22,76	195,79 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	22,76	195,79 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	29,00	166,67
1001 90 99	29,00	166,67
1002 00 00	53,97	161,02 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	45,30	148,10
1003 00 90	45,30	148,10
1004 00 10	36,94	143,28
1004 00 90	36,94	143,28
1005 10 90	28,53	142,09 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1005 90 00	28,53	142,09 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1007 00 90	45,30	144,99 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	45,30	60,17
1008 20 00	45,30	129,71 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	45,30	59,88 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	45,30	59,88
1101 00 00	53,48	247,02
1102 10 00	89,24	238,84
1103 11 10	48,54	316,73
1103 11 90	57,03	266,05

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3234/90

af 8. november 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurskurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1802/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. november 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. november 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	21,37
1001 90 99	0	0	0	21,37
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	29,90

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	38,04	38,04
1107 10 19	0	0	0	28,42	28,42
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3235/90

af 8. november 1990

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2902/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4014/88<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4015/88<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 5. og 6. november 1990, indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af olivenolie henholdende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henholdende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenolie-sektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 9. november 1990.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 2.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien : 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3236/90**

af 8. november 1990

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelse af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter for så vidt angår KN-kode 1101 00 og 1102 10**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugs-  
produkter er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3846/87<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2989/90<sup>(4)</sup>;for at forenkle bestemmelserne og tage hensyn til de  
hidtidige erfaringer bør produkter henhørende under  
kode 1101 00 00 110 og 1101 00 00 120 (hvedemel) og  
kode 1102 10 00 100 til 1102 10 00 500 (rugmel) samles ien enkelt kode med henblik på at tydeliggøre  
beskrivelsen af disse varer; forordning (EØF) nr. 3846/87  
bør tilpasses i overensstemmelse hermed;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den varebeskrivelse for KN-kode 1101 00 00 og ex 1102 i  
nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugs-  
produkter, der er anført i afsnit I i bilaget til forordning  
(EØF) nr. 3846/87, erstattes med varebeskrivelsen i bilaget  
til denne forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 285 af 17. 10. 1990, s. 16.

## BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Produktkode
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug :	
	— Hvedemel :	
	— Askeindhold fra 0 til 600 mg/100 g	1101 00 00 100
	— Askeindhold fra 601 til 900 mg/100 g	1101 00 00 130
	— Askeindhold fra 901 til 1 100 mg/100 g	1101 00 00 150
	— Askeindhold fra 1 101 til 1 650 mg/100 g	1101 00 00 170
	— Askeindhold fra 1 651 til 1 900 mg/100 g	1101 00 00 180
	— Askeindhold over 1 900 mg/100 g	1101 00 00 190
	— Andre varer	1101 00 00 900
ex 1102	Mel af korn, undtagen hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug :	
1102 10 00	— Rugmel :	
	— Askeindhold fra 0 til 2 000 mg/100 g	1102 10 00 600
	— Askeindhold over 2 000 mg/100 g	1102 10 00 900

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3237/90

af 8. november 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 3152/85 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1676/85 er der mulighed for at fastsætte en særlig omregningskurs for omregning til en medlemsstats nationale valuta af beløb udtrykt i et tredjelands nationale valuta; for at sikre en ensartet fremgangsmåde i Fællesskabet og for at forenkle administrationen heraf bør det anføres, at de kurser, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1766/85 af 27. juni 1985 om de valutakurser, der skal anvendes ved fastsættelse af toldværdien<sup>(3)</sup>, anvendes ved omregningen af ovennævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra de pågældende forvaltningskomitéer —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 3152/85 indsættes som artikel 3b:

*»Artikel 3b*

Med forbehold af foranstaltningerne i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1676/85 omregnes de beløb, der er udtrykt i et tredjelands nationale valuta, til en medlemsstats nationale valuta ved hjælp af den omregningskurs, der skal anvendes ved fastsættelse af toldværdien.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 28. 6. 1985, s. 21.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3238/90

af 8. november 1990

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedsituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

2. Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. november 1990.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. november 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	0
1001 90 91 000	01	—
1001 90 99 000	04	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	87,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	152,00
1101 00 00 120	01	152,00
1101 00 00 130	01	136,00
1101 00 00 150	01	127,00
1101 00 00 170	01	118,00
1101 00 00 180	01	108,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	152,00
1102 10 00 200	01	152,00
1102 10 00 300	01	152,00
1102 10 00 500	01	152,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	230,00
1103 11 10 200	01	218,00
1103 11 10 500	01	195,00
1103 11 10 900	01	184,00
1103 11 90 100	01	152,00
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Zone II b).

---

*NB:* Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).



## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS HENSTILLING

af 9. oktober 1990

om samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet

(90/543/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER —

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

som henviser til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

som tager følgende i betragtning:

I henstilling 84/549/EØF af 12. november 1984 med henblik på gennemførelse af harmonisering på telekommunikationsområdet <sup>(4)</sup> opfordrer Rådet til, at tjenester på telekommunikationsområdet indføres på grundlag af en fælles harmoniseret fremgangsmåde;

de tjenester, moderne telenet kan tilbyde, bør udnyttes i fuld udstrækning til gavn for Fællesskabets økonomiske udvikling;

personsøgetjenester er en særlig effektiv kommunikationsmetode med henblik på at kalde og/eller sende meddelelser til mobile abonnenter;

de landbaserede offentlige personsøgesystemer, der for tiden er i brug i Fællesskabet, gør det som regel ikke muligt for mobile personer i Fællesskabet at drage nytte

af personsøgetjenester og markeder, der omfatter hele Europa;

Det Europæiske Institut for Telestandarder (ETSI) har pålagt Det Tekniske Udvalg (PS) at specificere alle aspekter af et offentligt personsøgesystem under betegnelsen »European Radio Messaging System« (ERMES);

indførelsen af ERMES, som ETSI har specificeret, er en enestående lejlighed til at etablere en virkelig fælleseuropæisk personsøgetjeneste;

en samlet politik for indførelsen af en fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgetjeneste vil bane vej for dannelsen af et europæisk marked for mobile terminaler (personsøgemodtagere), som i kraft af sin størrelse, sit serviceudbud og sit omkostningsniveau rummer de udviklingsbetingelser, virksomhederne skal have for at kunne fastholde og udbygge deres position på verdensmarkedet;

det er afgørende, at der sikres bred anvendelse af apparater af typen med frekvenssøgning;

i hele Fællesskabet skal der være uindskrænket adgang til personsøgetjenester, og personsøgemodtagere skal kunne omsættes og medbringes frit;

i denne forbindelse skal fællesskabsretten og navnlig konkurrencereglerne overholdes;

gennemførelsen af Rådets direktiv 86/361/EØF af 24. juli 1986 om første fase af den gensidige anerkendelse af typegodkendelser af teleterminaludstyr <sup>(5)</sup> vil udgøre et vigtigt bidrag til gennemførelsen af dette mål;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 43 af 23. 2. 1990, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 15 af 22. 1. 1990, s. 87.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 298 af 27. 11. 1989, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 298 af 16. 11. 1984, s. 49.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 217 af 5. 8. 1986, s. 21.

der bør tages hensyn til Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter<sup>(1)</sup> og til Rådets beslutning 87/95/EØF af 22. december 1986 om standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation<sup>(2)</sup>;

der bør gøres brug af mulighederne i Fællesskabets eksisterende finansieringsinstrumenter til at fremme udviklingen af Fællesskabets teleinfrastruktur;

der bør tages hensyn til Rådets henstilling 87/371/EØF af 25. juni 1987 om samordnet indførelse af offentlig fælles-europæisk digital celleopbygget landmobilradiokommunikation i Fællesskabet<sup>(3)</sup>, hvori det fremhæves, at opmærksomheden navnlig bør rettes mod det presserende behov, visse abonnenter har for fælles-europæisk landbaseret kommunikation, og at Kommissionen senere vil forelægge andre forslag vedrørende mobil radiokommunikation, herunder personsøgesystemer;

offentlige teleadministrationer, anerkendte private operatørselskaber og andre godkendte selskaber, som udbyder offentlige mobiltelekommunikationstjenester, er i det følgende benævnt »teleadministrationer«;

Gruppen af Højtstående Embedsmænd inden for Telekommunikation (SOG-T) har udtalt sig positivt på grundlag af den detaljerede rapport fra Gruppen vedrørende Analyser og Prognoser (GAP); heri opstilles der et strategisk grundlag for en udvikling af offentlig mobilkommunikation i Fællesskabet, der giver europæiske mobile abonnenter mulighed for at kommunikere effektivt og økonomisk;

teleadministrationerne, Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (CEPT) og fabrikkerne af telekommunikationsudstyr i medlemsstaterne har udtalt sig positivt om denne rapport;

de påtænkte foranstaltninger vil give mulighed for fuld udnyttelse i Fællesskabet af de økonomiske fordele ved offentlig personsøgning og af en sådan tjenestes hurtigt voksende markedsmæssige potentiel;

Traktaten indeholder ikke, for den pågældende foranstaltning, anden hjemmel end den i artikel 235 fastsatte —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 36 af 7. 2. 1987, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 196 af 17. 7. 1987, s. 81.

#### HENSTILLER:

- 1) at teleadministrationerne under overholdelse af fællesskabsretten iværksætter de i bilaget beskrevne detaljerede henstillinger vedrørende samordnet indførelse af en fælles-europæisk landbaseret personsøgetjeneste i Fællesskabet. Ved en »fælles-europæisk landbaseret offentlig personsøgetjeneste« forstås i denne henstilling en offentlig personsøgetjeneste med en jordbaseret infrastruktur i medlemsstaterne, der har fælles specifikationer, og som gør det muligt for de personer, der ønsker det, at sende og/eller modtage opkald og/eller numeriske eller alfanumeriske meddelelser hvor som helst i de områder af Fællesskabet, der er dækket af tjenesten;
- 2) at teleadministrationerne fortsætter samarbejdet i CEPT og, i samråd med erhvervsdrivende og forbrugere, i ETSI, navnlig om de mål og den tidsplan, der er opstillet i bilaget for færdiggørelsen af specifikationerne og iværksættelsen af et fælles-europæisk landbaseret offentligt personsøgesystem;
- 3) at teleadministrationerne planlægger en jævn udvikling fra de eksisterende offentlige personsøgesystemer til det fælles-europæiske landbaserede offentlige personsøgesystem, så det sikres, at overgangen sker under hensyntagen til abonnenternes behov samt teleadministrationernes og producenterne's interesser;
- 4) at medlemsstaternes regeringer og teleadministrationerne afslutter tilvejebringelsen af de tekniske forudsætninger for dirigering og processering af opkald, så lydsignaler og/eller numeriske eller alfanumeriske meddelelser senest den 31. december 1992 kan sendes fra et hvilket som helst sted i Fællesskabet til en personsøgemodtager hvor som helst i det geografiske område, ERMES da vil dække;
- 5) at Kommissionen inden for rammerne af eksisterende direktiver tager initiativer, som tilskynder til færdiggørelse af specifikationerne til og idriftsætningen af det fælles-europæiske landbaserede offentlige personsøgesystem inden for den tidsplan, der er opstillet i bilaget;
- 6) at denne henstilling tages i betragtning i forbindelse med interventioner med Fællesskabets finansieringsinstrumenter, navnlig når der er tale om kapitalinvesteringer i infrastrukturen til det fælles-europæiske landbaserede offentlige personsøgesystem;
- 7) at teleadministrationerne udarbejder og senest i juli 1990 undertegner en fælles hensigtserklæring om indførelse af et fælles-europæisk landbaseret offentligt personsøgesystem;

8) at medlemsstaternes regeringer ved udgangen af hvert år, fra og med udgangen af 1990, underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet, og de problemer, de er stødt på ved gennemførelsen af denne henstilling. Kommissionen og Gruppen af Højtstående Embedsmænd inden for Telekommunikation (SOG-T) vil følge, hvordan arbejdet skrider frem; at Europa-Parlamentet orienteres regelmæssigt.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. oktober 1990.

*På Rådets vegne*

P. ROMITA

*Formand*

## BILAG

**ANALYSE AF KRAVENE MED HENBLIK PÅ SAMORDNET INDFØRELSE AF ET FÆLLESEUROPÆISK LANDBASERET OFFENTLIGT PERSONSØGESYSTEM I FÆLLESSKABET****1. GENERELLE KRAV**

Det kommende fælleseuropæiske offentlige personsøgesystem bør opfylde følgende generelle krav:

- det skal være egnet til drift i hele frekvensbåndet 169,4 MHz til 169,8 MHz med radiokanaler med indbyrdes afstand på 25 kHz
- det skal give plads til en stigning i det mulige antal personsøgningsabonnenter pr. personsøgningsområde og pr. spektrumsenhed og med samme serviceniveau sammenlignet med systemer, der bygger på CCIR's personsøgningskode nr. 1 (POCSAG), med samme kombination af personsøgere med opkalds-tonemarkering, numerisk lyspanel og alfanumerisk lyspanel
- der skal være let adgang til systemet via det offentlige telefonnet, pakkekoblede tjenester, teledataterminaler, telex og andre former for direkte adgang, såsom via ISDN.
- det skal muliggøre samtidig drift af to eller flere indbyrdes uafhængige systemer i samme geografiske område og adskillige indbyrdes uafhængige systemer i områder, hvor flere landegrænser støder sammen.

En abonnent skal kunne iværksætte en personsøgning fra trafikområder hvor som helst i Fællesskabet på den letteste og mest økonomiske måde.

**2. VALG AF RADIOSYSTEM**

Der er allerede indvundet betydelig erfaring med design, fremstilling og drift af offentlige personsøgesystemer i Europa. En stor del af denne erfaring stammer fra producenterne og teleadministrationsernes vellykkede udvikling og anvendelse af den europæiske POCSAG-kode for personsøgning (nu CCIR's personsøgningskode nr. 1). Med denne erfaring og viden skulle valget af et radiosystem til det fælleseuropæiske personsøgesystem hurtigt kunne træffes. På grundlag af det igangværende arbejde i ETSI bør systemspecifikationerne være afgjort i juni 1990. Radiosystemets specifikationer omfatter modulationsmetode, kanalkodning, radiosystemets struktur og strukturen i personsøgerens radioidentifikationskode (RIC).

**3. SPECIFIKATIONER FOR PERSONSØGEMODTAGEREN**

Personsøgemodtagerens specifikationer omfatter transmissionskvalitet, tjenester og faciliteter samt fysiske egenskaber. Modtagerspecifikationerne skal være færdige i juni 1990. Optimeringen og fremstillingen af prototyper på personsøgere bør dog allerede indledes så snart afgørelsen om radiosystemet er truffet. Dermed vil der være god tid til afprøvning og fremstilling af udstyr, før tjenesten senest i december 1992 sættes i drift. Denne tidlige start på udviklingen skulle kunne sikres i kraft af det nære samarbejde mellem producenterne om systemspecifikationer, navnlig i ETSI.

**4. SYSTEMREALISERING**

Ansvar for indførelsen af personsøgesystemet i de enkelte lande bør påhvile teleadministrationserne. Den største del af trafikken i de enkelte nationale systemer vil være national trafik, men systemet bør gennemføres med fuld roaming. Endvidere bør specifikationerne være fleksible nok til, at systemet kan indføres økonomisk forsvarligt både i svagt trafikerede områder og i områder med meget stor trafiktæthed. Hvis tjenesten skal kunne sættes i drift senest den 31. december 1992 bør systemet være færdigspecificeret i juni 1990.

Specifikationerne til systemet skal omfatte adgang til systemet, dirigering og processering af opkald, nummereringsplan og sendernetts styringsenhed.

**5. TJENESTER OG FACILITETER I DET FÆLLESEUROPÆISKE PERSONSØGESYSTEM**

Specificeringen af tjenester og faciliteter bør være færdig i december 1989 og omfatte to kategorier: grundlæggende tjenester og faciliteter og tillægstjenester og -faciliteter.

**Grundlæggende tjenester og faciliteter**

Grundlæggende tjenester og faciliteter bør udgøre mindsteudbuddet i alle de nationale systemer og dermed også i det fælleseuropæiske system som helhed.

### Tillægstjenester og -faciliteter

Tillægstjenester og -faciliteter er sådanne, hvis udbud kan ske i åben konkurrence under hensyn til de nationale betingelser for iværksættelse af disse tjenester. Manglende udbud af en tillægstjeneste eller -facilitet må ikke på nogen måde påvirke den fælleseuropæiske tjenestes funktion på grundniveauet. Udbud af en tillægstjeneste eller -facilitet i et af de nationale systemer må ikke øge prisen for grundtjenesten i det pågældende system og heller ikke kræve øget ydeevne eller medføre større omkostninger i noget andet lands system.

### 6. TARIFERING

Tariferingsprincipperne for den europæiske tjeneste bør opstilles under hensyn til Traktatens konkurrenceregler for de europæiske tjenester, til prisfordelingen mellem de nationale operatørselskaber for roaming-trafik samt til nettets tekniske detaljer. Administrationerne skal bestræbe sig på at sikre, at omkostningerne ved benyttelse af den fremtidige personsøgning ikke bliver større end for nuværende tjenester af samme art.

### 7. GEOGRAFISK DÆKNING

Administrationerne bør undersøge, hvilke områder det er vigtigst at dække for at stimulere den fælleseuropæiske trafikefterspørgsel mest muligt på det tidligste tidspunkt, som er foreneligt med forretningsmæssige strategier.

Det fælleseuropæiske offentlige personsøgesystem bør indføres senest den 31. december 1992. Målet er den geografiske dækning i hver medlemsstat, og den bør efterhånden udvides på følgende måde:

- 31. december 1992: ibrugtagning
- januar 1994: mindst 25 % af befolkningen
- januar 1995: mindst 50 % af befolkningen
- januar 1997: mindst 80 % af befolkningen.

### 8. SÆRLIGT KRAV

Det bør overvejes at udstyre ERMES-systemet med mulighed for visning på personsøgemodtagerne af alle de tegnsæt, der bruges på Fællesskabets officielle sprog, når dette er muligt.

## RÅDETS DIREKTIV

af 9. oktober 1990

om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet

(90/544/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,i samarbejde med Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henstilling 84/549/EØF af 12. november 1984 med henblik på gennemførelse af harmonisering på telekommunikationsområdet <sup>(4)</sup> opfordrer Rådet til, at tjenester på telekommunikationsområdet indføres på grundlag af en fælles harmoniseret fremgangsmåde;

de tjenester, som moderne telenet kan tilbyde, bør udnyttes i fuld udstrækning til gavn for Fællesskabets økonomiske udvikling;

personsøgetjenester kræver, at der reserveres passende frekvenser til transmission og modtagelse mellem henholdsvis faste stationer og personsøgemodtagere;

de frekvenser og systemer, der for tiden anvendes til landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet, er meget forskellige, hvilket betyder, at mobile abonnenter ikke kan udnytte de fordele, som tjenester og markeder, der omfatter hele Europa, frembyder;

indførelsen af det mere avancerede personsøgesystem med betegnelsen »European Radio Messaging System« (ERMES), som Det Europæiske Institut for Telestandarder (ETSI) har specificeret, byder på en enestående lejlighed til at etablere en virkelig fælleseuropæisk personsøgetjeneste;

Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (CEPT) har udpeget envejsfrekvensbåndet 169,4 til 169,8 MHz som det bedst egnede til offentlig personsøgning; dette valg er i overensstemmelse med bestemmel-

serne i Den Internationale Telekommunikationsunions (ITU's) radiokommunikationsreglement;

i CEPT-henstilling T/R 25-07 om samordningen af frekvenserne til Det Europæiske Radiomeddelelssystem er de europæiske kanaler til ERMES-systemet udpeget;

dele af dette frekvensbånd bruges eller påtænkes brugt til andre radiotjenester i nogle af medlemsstaterne;

det er uomgængeligt nødvendigt for etableringen af en virkelig fælleseuropæisk personsøgetjeneste, at den nødvendige del af det nævnte frekvensbånd stilles til rådighed lidt efter lidt;

der må udvises en vis smidighed for at tage hensyn til medlemsstaternes forskellige behov for så vidt angår frekvenser; nødvendigheden af en sådan smidighed bør dog ikke medføre, at udbygningen af et fælleseuropæisk system sinkes;

der må i givet fald indføres samordningsprocedurer mellem nabolande;

gennemførelsen af Rådets henstilling 90/543/EØF af 9. oktober 1990 om samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet <sup>(5)</sup> vil sikre, at der sættes et fælleseuropæisk system i drift senest den 31. december 1992;

på grundlag af de nuværende teknologiske og kommercielle tendenser forekommer det realistisk at overveje frekvensbåndet 169,4 til 169,8 MHz som det bånd, hvorfra der skal vælges frekvenser i overensstemmelse med de kommercielle behov for oprettelse og udbygning af et fælleseuropæisk personsøgesystem;

Rådets direktiv 86/361/EØF af 24. juli 1986 om første fase af den gensidige anerkendelse af typegodkendelser af teleterminaludstyr <sup>(6)</sup> vil give mulighed for hurtig indførelse af fælles overensstemmelsespecifikationer for det fælleseuropæiske landbaserede offentlige personsøgesystem;

i rapporten om offentlig mobilkommunikation, som Gruppen vedrørende Analyse og Prognoser (GAP) har udarbejdet for Gruppen af Højtstående Embedsmænd inden for Telekommunikation (SOG-T) henstilles det stærkt, at teleadministrationerne indgår en aftale om at anvende de samme radiofrekvenser til personsøgning;

teleadministrationerne, CEPT og fabrikanterne af telekommunikationsudstyr i medlemsstaterne har udtalt sig positivt om denne rapport;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 43 af 23. 2. 1990, s. 6.<sup>(2)</sup> EFT nr. C 15 af 22. 1. 1990, s. 84, og EFT nr. C 231 af 17. 9. 1990, s. 86.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 298 af 27. 11. 1989, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 298 af 16. 11. 1984, s. 49.<sup>(5)</sup> Se side 23 i denne Tidende.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 217 af 5. 8. 1986, s. 21.

personsøgning er en særdeles frekvensøkonomisk kommunikationsmetode til at kalde og/eller sende meddelelser til mobile abonnenter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### *Artikel 1*

Ved en »fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgetjeneste« forstås i dette direktiv en offentlig personsøgetjeneste med en jordbaseret infrastruktur i medlemsstaterne, der har fælles specifikationer, og som gør det muligt for de personer, der ønsker det, at sende og/eller modtage opkald og/eller numeriske eller alfanumeriske meddelelser hvor som helst i de områder af Fællesskabet, der er dækket af tjenesten.

#### *Artikel 2*

1. Medlemsstaterne skal i overensstemmelse med CEPT-henstilling T/R 25-07 og senest den 31. december 1992 udpege fire kanaler i frekvensbåndet 169,4 til 169,8 MHz med angivelse af prioritetsorden og ud fra et beskyttelseskriterium, fortrinsvis:

- 169,6 MHz
- 169,65 MHz
- 169,7 MHz
- 169,75 MHz

til den fælleseuropæiske landbaserede offentlige personsøgetjeneste.

2. Medlemsstaterne sikrer, at der så hurtigt som muligt udarbejdes planer, således at den fælleseuropæiske offentlige personsøgetjeneste kan anvende hele 169,4 til 169,8 MHz-båndet i overensstemmelse med kommercielle behov.

#### *Artikel 3*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 18. oktober 1991. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### *Artikel 4*

Kommissionen aflægger rapport til Rådet om gennemførelsen af dette direktiv senest ved udgangen af 1996.

#### *Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. oktober 1990.

*På Rådets vegne*

P. ROMITA

*Formand*